হন্দোকপা

‘লৈচিল নোংফাই’

অজিত অনুভুতিনা ইবা হিন্দী ৱারী মচাগী লাইরিক ‘কান্তি কা কফন’ দগী লৈমপোকপম বেদান্তীনা মীতৈলোলদা হন্দোকপা

‘কাকা, ঙসিদি ওস্থোল্লা ইংগ্রেদা’ - নহাদুনা অসি হায়রদুনা ভীখুগী মনাক্তা ফমথরকই। নুমিদাংগী পুং ৯ তারবকান্দা মাগী মনাক্তা কনাগুম্বা অমা লাকপদুনা মা নুংঙাইরে। পুং ৮ তারকপদদি লন্থীদা মী চৎপা হন্থরক্লে। অইংবদগী ঙাকথোক্লকবগীদমক ভীখুনা নুমিদাং খুদিংগী যুমগী মমাঙদা মৈ হৌদুনা ফমই মদুদা যুমদুগী ভারাদা লৈবা অতোপ্পা মীশিংসু লাক্তুনা মৈ তিকলৈ, লোয়ননা অৱা-অনাগী ৱারী কয়াসু লীনরি। ঙসিদি ঈংবদা নত্তনা লৈচিলসু কুংনা থারি। মম্বা হেজ্জিলকপদুদা মীশিংসু ইমুংদা লোয়না চঙনগ্লে। হৌজিক্তি ভীখুদু মথন্তা ঈংনা চিক্লা মৈ তিক্লি।

নহাদুনা ৱা ঙাঙগে তৌই। খঙহৌদনা ভীখুনা অচিকপদু থুগাইরকই। ‘...করি হায়বা ইবুংঙো?’ অভিসেক্তু হংদা হংজিল্লকবদুদদি খুম্ফম খঙলমদে। করি হায়গদবনো খঙদে? খৌনাওনা পন্দুনা হায়রে। ভীখুনা অমুক হায়রকই - ‘ইবুংঙো, ৱা অমা হংগে, শাওদি শাওরোইকো?’ ‘এ: শাওরোইদা কাকা, কাকানা ঙাওবসি কনাম্বত্তা শাওদে, থা অমরোম ফারে ঐনা সিদা লৈরিবসি, অদুদা খঙবনি।’

‘ইবুংঙো, ইমৌনুপীনা নুমিদাং খুদিংগী কপ্পিবসি করিগীনো? নোইবু মফমসিদা লৈবসি নুংঙাইত্রবরো? ‘নত্তেদা কাকা, থোইদোকপা নুংঙাইতবা লৈতে। ঐখোয় ভারাদা লৈবনি হায়বগী থোইদোকপা ৱাফম লৈতে... যুমদা লৈবগুম নুংঙাই। করিসু থোইদোকপা অৱাবা লৈতে।’ ৱারী সুম শান্নবদগী মখোয় অনী নুংশিনরগা কোর্টতা লুহোংখবনি হায়বা খঙলে। মযুমনা - খুন্নাইনা য়াদে ... মরমদি অভিসেক হিন্দুনি অদুগা শবনমনা মুসলমাননি। চৎনবী, লাইনিং, খুন্নাই পুম্নমক থাদোক্লরগা লুহোংখিবনি। হায়বগী মরাল হায়বরুসিনি। অভিসেকনা অসুম্বা ঙাওবসি ভীখুনা য়াম্না নুংঙাইনা তারি। ‘কাকা, ঐখোয় করি লানশ্রবগে?’ শবনম ইবান্নিগী ঈগী মচু চপ

মান্নে, ৱাখল্লোনসু মান্নে... অদুগা কাঙলুপ, লাইনীংদা খেন্নবা থন্নিবা ... ঐ য়ানিংদে শুকয়া য়ানিংদে... অমরোমদা লৈরক-খুল্লক্কী ফল্লাংশিংদা, লল্লোং মরি ফাংবদা ঐখোয় অমত্তনি হায়না ইরি। ঈ দান তৌবা খ্বাইদগী চাউবা দাননি ... মিৎ দান তৌবা পুন্সি দান তৌবনি অদুদগী হেন্দোক্তুনা ফগ্গী দান তৌবা ফাওবা য়াওরি। ...ঐ ইসামকসু ফগ্গী অনীরক দান তৌগে ... খুন্নাইসি মমিৎ তাঙলবা খুন্নাই ওইরে। ভীখুনা ঙক্লা অভিসেক্তা মমায় থাঙ্গৎতুনা য়েংলকই। মানা খল্লি মালেমসিদা মা মথন্তা নত্তেদনা।

ভীখুনা অশাংবা নিংশা শ্বর অমা হোন্দোক্লদুনা হায়রকই, ‘ঙসিদি ঐ চহী হুম্ফুতরা মঙা শুরে’ ‘এ: কাকা... ঙাইখো-ঙাইখো নঙবু চহী হুম্ফুতরামঙাদা ঙাইরি হায়বা, ঐদি চহী মরিফুতরা শুবা মাল্লরে। শাংলবা নকোই, খুইরবা মায়থোং ... ঐখোয়না সুম য়েংবদা নঙসু নথন্তনি হায়না খল্লি।’ ভারাদা লৈবা ময়ামসিগী থবক মচা-মচা তৌবীবা, কৈথেল কাবীবা ... ঐখোয়না নহাক্কী মরমদা করিসু খঙবা ঙমদে।’ ৱা মখা চপ্পরদুনা ভীখুনা হায়রকই - ‘ইবুংঙো, ঐগী মরমদা করিগী খঙবা ঙল্লোইদৌরিবনো, কুমজা ১৯৬২, ৬৫, ৭১ অমদি ৯৯ গী কাগিলগী লান পুম্নমক ঐগী মিৎমাংদা থোকখিবা ঙাক্তনি। লান মরিসিদা ঐনা ময়ামগী অপুনবগী শক্তম উবা ফংখি অদুবু মদুগী মতুংদগীদি লৈবাক অসিগী মীয়ামদি লায়রদনা ইমুং অমগী মীওই ফাওবা পুনশিনবা ঙমদ্রে। ফরে ... সিগী ৱাসি তোল্লসি ... অতোপ্পা অমা শান্নরসি।

ঐনা খল্লিবসিনা অতোপ্পা ৱাফম অমনি। অহানবদা - ঐসি ইথন্তা নত্তে। ঐ মফমসিদা, মীগী যুমদা ভারাদা লৈবনি। মরমসিনা নখোয়গী ইমুংসু ঐহাক্কী ইমুংগুম্বনি। ঙমখৈ ৱাংমদা শোক্লবা অসিগুম্বা নুংশিনবদা অসি ওইরবসু লান্দি লাননি। অদুবু মসিদা ঐগী ইথৌ করিমত্তা লৈতে। ঐদি মালেম পুম্নমকপু ঐগী ইয়ুমনি খল্লি। রেলবেদা ক্লার্ক ওইরম্মী। সিদনা

ময়ামগী কাকানি। ঈ দান তৌবা হায়রগা... হৌখিবা চহী নিপাললোমসিদগী ঐনা ঈ মথৌ তাবশিংদা ঈ পীদুনা লাক্কি অদুগা ঐনা ঐগী মিৎসিসু মীয়ামদা কথোকখ্রে। ঐগী শিরবা মতুংদা ঐগী মিৎসি কনাগুম্বা লাইনিং, ফুরুপ অমদি কাঙলুপকী মীদা ফংজসনু। অদুগা ৱাফম অমনা চহী কুম্থাতরেৎকী মমাঙদা কনাগুম্বা অমগা মিৎচায়খি... মদুদা খুন্নাইগী মিৎয়েংদা অচৌবা অরানবা অমা ওইখি। ফুরুপ মান্নদবা লৌনবগী লুহোংবেদা অচৌবা পল অমা থাখি। ঐসু নঙগী মতৌগুম্বা সহর অমদগী সহর অমদা কোয়চৎ চৎলি অদুবুদি রেলবেদা থবক তৌবনিদনা। ট্রান্সফরদু ঐনা খঙনা ইশানা য়ানা তৌহনখিবনি। অদুগা ৱাফম অমনা অভিসেক, ঐনা ঈ দান তৌবা মতমদা ঐগী ফুরুপ ঐ ইথন্তা তাকচৈ অদুবু কনামতনা অয়েংপা পীরকখিদে। মখোয়না ঐগোন্দা ঙক্লা য়েংদুনা নোকখি।

ইবুংঙো, অভিসেক- ‘ঐদি তাইবংগীদি কোর্টে ওইরবনি। নঙগী অৱাবা খুদোংচাদবা করি-করি লৈগে হায়দুনসা?’ অভিসেকনা ভীখুদা য়াম্না ঙক্লা য়েংলকই। ভীখুনা মখা শমথরকই - ‘ইবুংঙো, চিংনবা লৈতনা হায়য়ু। ঐদি ইমৌনুপীনা অহিংস অহিংদা হেক কপ্পদু তাবদা নুংঙাইতে। ঐনা নঙোন্দা পাঙবা য়াবা মতেং করি লৈগে ... শেংনা হায়য়ু, নখোয়গী মতেং পাঙবা ঐ য়াম্না নুংঙাইগনি। ‘কাকা, ঐ হায়ফম খঙদেদা,...’ ‘নত্তে-নত্তে ইবুংঙো, ঐনা নুংশিনবদা ঙাওবা কনাগুম্বা অমদা মতেং পাঙগে খন্দুনা লৈরকপা কুইরবনি।’ ভীখুনা য়াম্না নুংশিনা হায়রকই।

‘কাকা, কোলেজ তম্লিঙৈদা ইবান্নি য়াম্না নুংশিনখি। অঙাং ওইরিঙৈদা রেদিও, টেলিভিজন থুগায়বা, শিদোকপগী হৈনবী লৈরকই, মদুগী হৈনবীদুনা শিনফম ওইরক্লে। ঐ হৌজিক টেলিভিজন মেকানিকনি। অদুবু অরেপ্পা লৈফম লৈতবনা শেল্তোক ৱাংলি। সহর অমদগীনা সহর অমদা চৎপদা ইশাসি রাসি, মফম

খুদিংদা থওইবিদবা ঙাক্তনি। শবনমনা কপ্পগী মরমসু অসিনি। অহিংদদি ইবান্নিতনা, মানা হায়, ‘ঐনা মরম ওইদুনা নঙসে কোয়চৎ চৎলে...।

‘ঐ খঙদে, ইবুংঙো, ভাব তারে। শেল-থুমগী ফীভম ফবা হায়বসিনা পুন্সিদা মায় ফাকপগী মচাকনি। অভিসেক ঐগী কাদা লাকউ ...’ অভিসেকনা কাদুদা অমুক্তং লৈদুনা য়েংই, থোইদোকপা পোং-চৈ লৈতে। ফমুং অমা, ষ্টোভ অমা, কোল-লিক খরা, শেগায়বা ফিরোল খরা... ‘অভিসেক ঐগীমক্তদি মসিদগী হেয়া করিসু মথৌ তাদে। ফগ্নু-ফগ্নু ফমুংদা।’ অভিসেকতু কাকাগী ফমুংদা ফমথরে।

ভীখুনা মাগী য়োংকী অমনবা উপুদুগী লুপা চামা চৎপী মপুল-মপুল লৌথোক্লগা অভিসেক্কী মখুৎতা নমদুনা শিন্নরম্মী। অভিসেক্কী মমিৎতগী মপি অরেপ্পা লৈতনা শিন্থুরকই। মানা খল্লি যুমদগী পৈশাগী অৱাংপা লৈতবনি, অদুবু বাবানা ইস্কোলকপীরক্লকবিনা যুম-কে লৈতবা হায়বদু ওইরে... অদুবু করিসু থোক্লদবা মী, মালেমসিদা মথন্তসু ঙাইরবসিনা অসুক য়াম্না পৈশাসি মীতোপ অমদা শিন্নরি। ‘ইবুংঙো, অভিসেক, করি তৌরে ... সে ... সে ... হয়েংদগী থবক হৌরো।’ মানা কাকাগী মখোঙ শোক্তুনা খুরুমই। হায়রকই, ‘নঙগা ঐগা পুন্সি মরেল মান্নে ... ঐগী থবক লোইরে ... ঐনা নঙগীদমক থোইদোকপা অচৌবা থবক তৌবীবা নত্তে।’

ভীখু থোঙ লোনশিনগী ফমুংদা ফৈজুপ চিংখৎতুনা হিপথরে ... অঙাংশিংসি কয়াদা নুংশিনশ্রবনো। অপনবা অথিংবা কয়া লাম্থোক্লগা পুন্সিগী অনৌবা মায়ওন অমগীদমক লাম্থেংনরি। হৌজিক্তি মখোয় ককঙাওনররোই, শবনমনা অহিং খুদিং কপ্পদুসু কপ্পরোই, হয়েংদগীদি অভিসেকতু মাগী শিনফমদা হৌরোই শিংথৌবা উৎপা ঙমজরগনি ... অদুগা ... মখোয়গী পুন্সিদা থালংম্বা লৈচিল নোংফাইদু পাইথোকখিদুনা মঙাল লাক্কনি ... ময়ামসি খন্ন-খন্না ভীখু তুমথখরে।

ৱারী ককনাউ

‘ইস! করিনো সিদি’

—নরেন্দ্র নিঙোম্বা—

মৈরাদো য়াম্না ঙাল্লি। পুমঙান হেক ঙাল্লি। অঙানবা নুংথিলগী মতমদা থানবা মৈরাদনা নুমীৎকী মঙালবু চাকথেক্তুনা মৈরাদুগী মঙালনা পুমঙান হেক ঙাল্লি। কয়াদা ঙকপুবা মৈরানো? মৈরাদো অমুকসু মৈবুল ওইনা ঙাল্লি। অমুকসু ইংনা তম্বা মৈরি চুম্না লিরি-লিরি ঙাল্লি। মৈরা পায়রিবা মীশক্তুমদি উবা ফংদে। অদুবু কনাগুম্বা অমনা পায়রগা চৎপদি মাল্লি। সিনেমাদা খুড মশক্তি ঊনবা মী পায়রগা থাঙখৎপা, টেবল ৱাংখৎলকপা, থাঙ পাইরকপা, গ্লাস পাইরকপা, কোট ঙাক্তা উরগা মীদি উৎবগুম্বনি। ঙক্লা শুম য়েংঙি করিনো তৌরিসিবো হায়দনা।

লৈবাকসিগী মীয়ামসি খাইবোক অমদি মরিল য়াম্না লৈ। মথৌনাসু ফৈ। মহৈরোয়শিংনা লন্থীদা মখুৎ শঙ্কুনা মখুৎ পায়রে নাইনা ফমজিল্লি। ঈশিং কাপ্পা পুলিসকী গাড়ীদুনা ঈশিং ফনা য়াম্না কাপশিল্লি। অঙাং মহৈরোয়শিং মচি লেংদে। মখুৎ শমুরগদুম হেয়া কয়া কয়া লাউখৎলকই। ‘ৱি ৱান্ট আই এল পি’। মণিপুরদা ইয়র লাইন পার্মিট সিস্টেম চৎনহনগদবনি হায়বা অকনবা ঈহৌ লাকই। তুংগী পোমিং উবা পুম্নমক মাঙজিন থাদুনা ঈহৌ হৌরি। থম্ময়া থম্ময়াদনা ঈহৌসিবু শৌগৎলিবা কাঙবুশিং য়াওশিল্লকই। নোংমা-নোংমগী হেনজিল্লকই। ঈহৌনা কনখৎলিমখৈ পুলিসসু মপাঙ্গল কনখৎলকই। মখুৎতা পায়বা লিচৈনা থোং-নৌরবা মহৈরোয় নহাশিংদা তান্না-তাব্দুনা মকক্তি থোক্লা য়েথরকই। চৈনা ফংলবা মহৈরোয়শিং ঐখোয় শিরসু য়ারে হায়না তুংলমচৎকীমক চোংথোরকই। নুংশিগ্রেদা ইচাশিংদো, ঐনা খল্লি। করিগীনো ঐ, ঐগুম্বা কয়ানা ইচাশিংদা খাংলিবা চৈনা অসি ফাওবা ঙমদ্রিবা? মখোয়না কপ্পদা ঐখোয়না পি তাদ্রিবা? পুলিসশিংদু ময়ুম-ময়ুমদগী মীনুংশি খঙদবা হায়বা করম্বা মখলগী হীদাক চারকপনো খঙদে। মকক্তি থোক্লা অঙাং নহাশিংবু হাংলগে মতাগুম মথৌনা শুক ফগৎলকইসিবো খঙদে। ঐগী নাক য়েৎতা লৈরিবা পুম্নমকশিংনা কয়া ঙাচনখৎলকই। ঐনবু খল্লি, ঈহৌ অসিনা মরম ওইরগা মশেন নুংশিনদবনিদো অমদি মশেল হাংতোক্লকগী পরা কয়া ঔরাইদেকো হায়না। খল্লিডেদা ঈহৌদা শরুক য়ারদুনা মহৈরোয় খুৎপু অমা নাকন্দগী হৌদুনা লাকই। পুলিসশিংদু চিনি লৈবা মফমদা ককচেং ময়াম চেনশিনখিবদু ঙাই। গুরুং হুপচিনখি। কয়া মুক্লে য়াদ্রবদগী হৌবা হায়দুনা নোংমৈ হৌবী মৈখু থোকপগী কাপশিল্লি, মখল কয়াগী উপায় তৌদুনা তানখায়। কঙ মচানা কুপশিল্লবা পুগ্নিগী ঈমায়দা খুংনা হাইদোক্লবদা থুনা ‘মুক কুপশিল্লকপদু ঙাই। ঈহৌদু হেয়া কনখৎলকই। অঙাং নুপীমচা নুপামচা মশা-শাগন পায়দুনা চিংঙাগা পুথোক্লগা পুলিসকী গাড়ীদা নমশিন্দুনা পুন্থি। ঙমখৈ ঙাংনা য়েংহৈদেদকো কুন্থেসে। সোরোক্কী মতাই মতাইদা মীয়াম থোক্তুনা য়েংনরিবশিংদু ঈ শাগৎপা শুম হেনগৎলক্লমাল্লে মনাক্তা তাবা নুং খুন্দুনা লংশিল্লি। মখোয়দা অমুক ওনশিন্দুনা পুলিসনা নোংমৈ মখোল হৌবী মৈখু থোকপী কাপ্পে। লান হায়দু অদুম ওইরে।

ঐনা মায়কৈসি য়েং-য়েংদুনা লাকপদু করি লমনো খঙদে নুপীশিংগী স্কুল অমগী মপা যৌরকই। স্কুলগী কেম্পস মনুংদা ইচানুপী ময়াম অমা লৈরি। মখোয় মপান্দা থোরকপা য়াদনবা পুলিসশিংনা গেট ছো কয়া লোল্লি। ইচানুপীশিংদু থোঙ হাংনবা লাউরি। পুলিসশিংনা য়েংদুনা নোল্লি। কুইদে শনারৈ মচুগী ফনেক অমা স্কুল কেম্পস মনুংগী পাইথোরকই। পুলিসশিং কায়দুনা চেল্লি। ঐদি খুবাক কয়া খুখি, ‘অদুনিদনা ইচাসিদি নখোয়গী নথৌনা নরিংজেলদু থাগৎলি।’ মফমদুদা মৈরাদু লাকই, পুমঙান ঙাল্লি। মনুঙদা লৈরিবা ইচানুপীশিং হৌনা হৌনা লাউখৎলকই। ঈ শাগৎনরকপা মাল্লি, গেট মথক্তা কাখৎলকই, মথৌ খঙলবা পুলিসনা লিচৈনা লামদুনা মনুঙদা তাখ্রে।

মীৎ উইশিন্দুনা খাংলম্বা ঐ মায় লৈথোক্তুনা লাকই। চৎনা-চৎনা খল্লি, ‘পুলিসসু মথৌনা তৌজরিবসি, অদুদা খিংং হেনজিনবা মানবা মওংদুনি নুংঙাইত্রিসে।’ অমুকসু উরকই - ঈহৌগী মীদদা হেনবা থৌওং চৎথবসু। মদুসু থিঙুবা য়াবা নত্তে। মচা ময়াম পোল্লকবদি খরা ঙাওবসু অদুম য়াওবা তানবি। তৌবতবু ঈহৌদু থৈদোকখিবা য়াবা থৌওংগী য়ারিমখৈ তৌদবনা ফবনি।

মায়কৈ খরা চৎলুরগা ঐ লন্ধাং অমদা হৌবা উপাগী অমগী মখাদা ফন্নুগা লৈ। খঙহৌদে মৈরা ময়াম অমা লাকপা উই। খ্বাইগী মাং থংঙিবা মৈরাদুনা হেয়া ঙাল্লি। হন্দক্তি মৈরা পায়বশিংদু মশক উরে। য়াম্না শেংনা উহুসু খরদি উরে। ঐনা মীৎসি শুক্তোক্লনা য়েংঙি। মাং ইথৎ থংনা লাক্লিবা মৈরা পায়রিবদু ইশাগুম্বা নুপামচা ময়াম। মসিসু ঐনা উগুম্বা খঙঙম্বদা তৌই পাক লাকশিনবদি ঙমদ্রে। মুয়া য়েংঙি। তুংদা লাক্লিবশিংগী মশকখৎপু মমি ইশাম শাম্না উই। কনা কনানো হায়বা অমত্তা লাকশিনবা ঙমদে। লুচিংলকইবা মৈরা পায়বদুতনি ঐনা খঙখিবগুম তৌরিবা। মহাক্কী মশক্তু নীংশিং-নীংশিংনা লাকশিনবদা অমানবা অমা লৈরে। রোবিনহুদদা নাপগুম মাল্লি। মুয়া য়েংঙি ঐনা মানিদা মসি রোবিনহুদনিদা। মখোয় ঐনা ফস্তিবা মপাদু য়ৌশিল্লকই। রোবিনহুদ মানবা মকোক চিংবা মৈরা পায়দুনা লাক্লিদুনা মাগী মতুং ইল্লাক্লিবশিংদুগী মখুৎ পায়দুনা অহানবদা তম্পা তম্পা চিংখিরকপগুম ঐগী মীৎতগী মমি শুম শান্নকই। ঐ পুক নিংহিনা য়েংলি। মখোয়না চৎখিবা লন্ধীদুদা য়েংঙি। খঙহৌদনা লাউখি - ‘লমজিং মৈরা’।

ঐহাক ফম্মুংদা লোংনা ফুক হৌংলি। ইশা পুম্বা হুমাংনা পুমচেৎ চোৎলল্লে। ঈশিং গ্লাস অমা লাম্মগা থকই ‘ইস! করিনো সিদি’ রোবিনহুদকুম্বা মশীং কয়া হেনগৎলক্লদৌরিবনো?

কবিতা

ইন্দিয়া পূন্নগী শৈরেংগী কুম্মৈ

—রঘু লৈশাংথেম—

নুমিৎ অদু কাউদ্রি। নীংশিংলি ইন্দিয়াগী কবিশিংগী খোঞ্জেলনা নীলখিবদু। থৌরম অসি মিনিষ্ট্রি ওফ কলচর, গভর্ণমেন্ট ওফ ইন্দিয়া অমদি সাহিত্য একাদেমি অনীনা খুৎশম্নরগা রবিন্দ্র ভাবন ন্যু দিল্লিদা নবেম্বর ১৫, ২০১৫ দা পাঙথোকখি। ইন্দিয়ানা মতম খুদিং ঈং-তপ্পা পাম্মী। ইচম চম্বা কবিশিংগু থাজগী অঙ্গবা মায়থোংদু। কাউবা ঙমদে অইবশিংনা খোঞ্জেল থোক্লা কাঙলুপ খায়দনা শৈরেং শৈদিনমিন্নখিবদু।

রবিন্দ্র ভবনদু নুমিৎ অদুগী অয়ুক্কী পুং ১১ হৌখি। হৌদোকপগী থৌরমদুদা পদ্মা সচদেব শক্লাইরবা ড্রোগি কবিনা ওইখি। সাহিত্য একাদেমিগী প্রেসিদেন্ট ভীসবানাথ প্রসাদ টিৱারীনা থৌরম মপু ওইখি। সাহিত্য একাদেমিগী সেক্রেটেরিনা কে এস রাও তরাম্না ওক্লদুনা হায়খি, ইন্দিয়া পুন্নগী শৈরেংগী কুম্মৈসিনা ঐখোয় অমত্তনা উৎলে। অসিগুম্বা শৈরেংগী কুম্মৈ অসিনা ইন্দিয়া অসি ঈং-তপ্পা পুরকপা ওইরসনু।

শৈরেংগী কুম্মৈ অদু হেক হৌদোকপগী থৌরমদুদা সুক্রিতা পাওলকুমার (ইংলিস), লীলাকধর জাসুরি (হিন্দি), ঐচ এস শিভাপ্রকাস (কনাদা), সি আর পি বালসুব্রমনিয়ম (টামিল), টোলেটি পাভতীসম (টেলুগু), অবদুল অহদসাজ (উর্দু) না শৈরেং

পাদুনা হৌদোকখি।

সাহিত্য একাদেমিগী রবিন্দ্র ভাবন ন্যু দিল্লিদা ইন্দিয়াগী অইবা কয়ানা থল্লবা থৌরম অদুগী চুখৎখিবা মৈরাগী মঙালনা নুংঙাইবগী মচু শংখি। চেক-মোক লাউখিদে। কুম্মৈ অদু ইন্দিয়াগী শেংলবা ঈচেলদা তিনখি। শৈরেং পাবগী থৌরমদু হেক লোইবগা থাগৎ ৱাহৈ পীরদুনা হৌদোকপগী থৌরম লোইশিনখিদুনা অয়ুক্কী চাকলেন চামিন্নদুনা অইবশিং হরাউ তয়াম্না শকখঙ মায়খঙনহনখি।

মসিগী মতুংদা অহানবা সেসন নুংথিল পুং ২ দা হৌখি। হৌদোকপগী থৌরমদুদা হরা প্রসাদ দাসনা থৌরম মপু ওইদুনা শৈরেং শৈদিন্নবা অমুক হৌখি। ইন্দিয়াগী মতুংদা নিলিম কুমার (আসামী), গঙ্গা প্রসাদ ভিমল (হিন্দি), রঘু লৈশাংথেম (মণিপুরী), প্রভা গানোরকার (মরাঠি), ভানিতা (পঞ্জাবী), মালাচান্দ টিৱারি (রাজস্থান), রামাবন্ত সুকালা (সংস্কৃত) না শৈরেং পাদুনা অহানবা সেসনগী থৌরমদু মপুং ফানখি। নুমিৎ অদু কবিশিংগী শৈরেংশিংনা ইন্দিয়াগী অৱা নুংঙাইগী শক্তম য়েকপা শৈরেং শৈদিন্নবা অমা ওইখি। মসিনা তাকই শৈরেং হায়বসি পুন্সিনি। শৈরেংগী মমল য়াম্না য়াম্মী। মসি শৈরেংশিংদুনা তাকখি। শৈরেংদি মীওইবগী পুক্লিং ৱাখলনি। খুন্নাই অমগী অওনবা পুরকপদা শৈরেংনা মফম চাউনা কল্লি হায়বদু শক তাকখি। লোয়ননা শৈরেংনা ঈং-তপ্পা পুরকপা ভস্মী হায়না তশেং তশেংনা উবা ফংখি।

ইখঙ খঙহৌদনা শৈরেংগী অনীশুবা সেসন অমুক হৌখি। মতমদু নুংথিল পুং ৪ তাবা মতমনি। নুমিৎ অসিগী হেয়া নুংঙাইরবিদি নাগালেন্দগী তেমসুলা আও (ইংলিস) ইন্দিয়া পুন্নগী ওইনা সাহিত্য একাদেমিগী এৱার্দ ২০১৪ ফংলবী অইবীনা থৌরম মপুগী ফমফম লৌখিবদুনি। থৌরম মপু হেক লোইবা মতুংদা শৈরেং পাবা হৌরকই। সুব্রা বন্দোপাধ্যায় (বেঙ্গলি), ভারশা দাস (গুজরাটি), ফায়াজ দিলবর (কাশ্মীরী), দিও সবনকার নাভিন (মিথালি), অনন্তর অলি (মলায়ালম), লক্ষ্মন দুবের (সিন্ধি), আদিল রাজ মানসুরি (উর্দু) না অরোইবা সেসনগী শৈরেং পাবগী থবক মখোলনা রবিন্দ্র ভাবন্দু নিলহনখি।

শৈরেংনা অপুনবা শক্তম শাগৎখি। শৈরেংনা কবি পুন্সা শকখঙনহন্দুনা জাৎ-কুচু, লাইনিং, কাঙলুপ, নাং খায়দনা খুবাক খুখিবনি। খোঞ্জেলদুনা মালেমদা ঈং তপ্পগী খোল্লাউ নিলহনখি।

অসিনিনি শৈরেংনা ঈং-তপ্পা পুরকপা হায়রিবা। শৈরেংগী ৱাহৈগী মমল য়াম্না য়াম্মী। লান পুম্নমক্কী ৱারোইশিন পুন্সু শৈরেংগী ৱাহৈনা পুরকখিবনি। অসিনিনি শৈরেংনা মালেমদা ঈং-তপ্পা পুরক্কনি হায়রিবসি।

মীৎয়েং তামখ্রবা

(হুইয়েন লানপাউনা শিনখিবা সোর্ট ষ্টোরি চাংদম্নবদা শরুক য়াখিবা ৱারীমচা)

—সনাথোই খাইদেম—

থাবল ফরবা অহিংনি। নাপী-শিংবী, উ-ৱা পুম্নমক থাবলগী মঙালনা ইরং লংলি। খঙহৌদনা হৌরকপা মীকুপ অমগী ঈচেলদা খঙহৌদনা থাংদোকখিবা থোইগী খোঙথাংসিনা পুন্সিসে অসিগুম্বা মওংসিদা লৈরগনি হায়রিবা মীকুপ অমতসু খঙহৌদে। ইশানা ইশাগী ইরাইবক্কীদমক ৱাকথফম থোক্কে খঙনা খঙনা কনাদনো থোইগী থম্ময়াসিনা তত্তনা ৱাকৎলিবা।

থেংলবা অহিংদ পুন্সি মপালগী শিল্পারে মনাক্তা ফম্না-ফম্না অসুম্না খনখি। পল্লেপফম লৈত্রবা ৱাখলসিনা খল্লি ঐবু শিরসিরা নৎত্রগা হিংখিসিনরে। পাউখুমদি ফংদে হে মমা-মপা ওইবা কল্লিদকো নখোয়গী মতিক ময়াইসে।

তাইবংসিদা লায়র-ইনাক খুনবা করিগী থল্লিরব্রি? তোঞান তোঙানবা লায়র-ইনাক খুনবা খাইবগী চৎনবী কয়ানা ঙসিদি হিংনা হিংনা শিরবা পুন্সি অমদা লংথবীরল্লে। থোইগী ৱাখলসিনা মৎথং-মৎথং হৌখিবা কাওংখৎপা পুন্সিগী নীংশিং চেনাথিদেদো অমমমতা ওইনা নীংশিংলকই যৌদোকশিংদো মীৎমাংদা।

থোইনা জুনিয়র হায় স্কুলদা থেংনখি পুন্সিগী অহানবা ওইনা মালাগা, অমুবা স্কর্ট অমসুং ৱৌরবা ফুরিৎকী মথক্তা অমুবা টাই, ৱৌরবা কুচু হুমাং খঙ্জিক্তু লাংবা নাতোন, ঙাওলৈবা চিনবালগী মকা লাম্না মইথোং, তঙাংঙবা চিনবাল মথক্তা অচৌবা হায়বা তান পরে খঙ্জিক্তু উহৌবা নোংথাং কুম্নগুম্ব পুক্লিংদা লৈহৌখগুমই।

মমায়নবশিংগা মোমোন নোক্তুনা লৈরিঙৈ হায়ফেৎ য়েংলুবদা মীৎচান্নদুনা থোইগা মালাগা য়েনখিবা মিৎয়েংদুগী মরক্তা বেলগী মখোলনা অসুম-অসুম মিৎয়েংসু তাক্কখি। থোই নীংশিংদুনা লৈহৌই মালাগা মমায়নবী ময়ামকী ক্লাসতা চঙখিবদো, নুমিৎতুগী লৈহৌবা পুটি থাবদা মহাক চৎখিবা খঙহৌদ্রে। অদুগী মথংদগীদি সম্মর ভেকেসন থাগ্রে। মসিগী মতুংদা মালা মমায়বীখোয়দা লাক্কম্মী। থোইসু মাগী মমায়বা সাসিলগা লাঙ্গেলদা কোয়বা চৎলমই। মদুদসু থোইগা মালাগা অমুক হয়া থেংনখি। মালানা ময়ুমদা হন্নবা গাড়ী ঙাইদুনা লৈবা উবদা থোইনা সাসিলদা হায়রকই।

থোই - সাসিল অসিদগী নুপী অমা গাড়ী ঙাইদুনা লৈরিবসি নঙ ঐগী খরা হায়বিয়ু।

সাসিল - মানা থীনা ঙাঙলকবদি।

থোই - হায়দা হায়য়ু সাসিল।

সাসিল - ভাই হায়বদি হায়গেবু মাগী মন্দোমচারা মমারা অমা মাগী মনাক্তা ফন্নিনে। মালাবু নুংশিনবা হেনখিবনা থোইনা।

থোই - লৈনিংঙগা লৈজসনু।

সাসিল - অস থোই হয়েং কোয়া ঈংনা তপ্পা হায়বা য়াবদুবু। (থোইসু ইকায়রকই)

থোই - হোয় ফরে অদুদি ঐখোয়সু চৎলসি। (হায়নরিঙৈদা মালাখোইসু মেজিক তোংলগা চৎগ্রে।)

মতম কুইশিল্লরে থোইনা মালাগা থেংনখিদবা অদুবু নোংমা থোইনা কোয়বা চৎপদা মালা ঈশিং শোকপা থোরকপা উরম্মী। মহাক্তা মালাগী মতুং ইন্দুনা করি মমিং কৌবগে হায়না হংলম্মী।

মালা - নঙ ঐগী মিং খঙবগা করি তৌগে হায়রিবনো?

থোই - নঙগী মিংদো খঙবদা কয়াম কায়বগে?

মালা - মালা কৌই।

থোই - মালা মিং খঙলবনিনা ঐখোয় অমুক চৎগগে হয়েং কোয়া মতুংদা খঙগনি অমুক উনরসি।

‘মতম খরা লৈরগা অমুক হয়া থোই অমদি মালা থেংনখি।’

থোই - মালা নুংঙাইরিব্রা?

মালা - নুংঙাইরি।

থোই - মিং খঙলবনিনা ঙসিদি নঙোন্দা ৱা খরা হায়গে নঙ য়াগদ্রা?

মালা - য়ানি চিংনবা লৈতনা হায়বীয়ু।

থোই - মালা নঙবু ঐনা থম্ময়া থীনা শেংনা নুংশি।

মালা - নহান্না হায়বসু য়াবদুবু। ফরে ঐ দুকান্দা পোং খরা লৈরুখিগে অদুগা অশ্বাই ফাওবা চৎমিন্নসি। (হায়দুনা পোং লৈবা চঙখি। পোং লৈবা লোইরদুনা ঐখোয় অনী চৎমিন্নখি।)

থোই মালাগী মফমদা মহাক্কী থম্ময়া শেংনা নুংশিজবদু ফোঙদোককখি। মালানসু থোইবু নুংশিজৈ হায়বদু ফোঙদোককখি।

মতমগী মতুং ইন্না মখোয় অনী মেট্রিক পরিক্ষা থারে। ফল হায়দোরকপদা ফাষ্ট ডিভিজন্দা লোইনা ঙমখি। থোইদি লায়রবা মচানিনা লাইরিক মখা তানা তমথবা ঙমখিদে। মালাদি ইনাক কৈরাক খুনবা মচানিনা মখা তানা তমথবা লৈঙাক্কী থবক মখা অমা তৌরে। থোইদি লায়রবা মচানিনা যুমদা থবক শুরগা অদুম লৈখি। থোইনা মালাগী মফমদা চিঠী অমখক থাখি।

দিয়ার,

নুংঙাইরিব্রা মালা। নুংঙাইবা ওইয়ুকো, নঙগী পুন্সি মপোক-মপোক খুদিংদা নুংঙাই য়ৌহনবা থোকউকো ঐনা নফমদা ৱাহৈ খরদু হায়জবগী তাঞ্জা অদু লৌজগে।

অসুম্না মখোয় অনী মথংগী নুমিৎতা থেংনদুনা ৱারী-ৱাতাই শানরদুনা থেংজিল্লক্লে হায়দুনা মখোয় অনী কায়নরমদাইদা থোইনা মালাদা নখোয় ইমা-বাবানা ঐখোয় অনীগী মরী অসি খঙহনবগী মতমদা নঙনা ঐবু মীরাইবীগদবা মাল্লিকো। মালানা নঙগীদমক ঐ লেপলি হায়না ফোঙদোককখি।

মতম খরা লৈরগা মালাগী মমানা নোংমা মচানুপীদা থোইগা মরী লৈনৈ হায়বা হায়বা খঙলকপদগী মহাক্কী লুহোংনবগী মহাক্কী মপাবুংনা মমাঙ লৈকায়গী থোইবগী মচানুপ হেনবগা লুহোংনবা ৱা লোইনপ্লে হায়না খঙলকখি। মমানা থোই লায়রবা মচানি, মহাক্না শু-নোল্লগা ইমুং-মনুং থাকপনি। মঙোন্দা লৈরবদি য়াম্না ৱাগনি। ঐখোয়না শিল্লিবসি মহাক্কী মপাবুংনা হায়খি। হেনবদি মমা-মপা অমদি মখোয় অহুমখক্তনি।

মালা - ইমা ঐদি থোইদগী হেয়া কনা অমত্তদা যুম পাল্লরোই। থোইসু অদুক য়াম্না ফরিবদুদি। মহাক শুবা নোম্না য়াম্না কল্লি, য়াম্নসু ফৈ, লাইরিকসু য়াম্না ফৈ।

মমা - ইবেম্মা করম্না মমা-মপানা মচাগী ফজবনা শিনবগে। ঐখোয়গী ইচাদি নঙতনি, পুম্নমকগী

নঙগীনি। (তাঞ্জা অদুদা মপা চঙলকই)

মপানা য়াম্না শাউনা মালাদা ওনশিল্লগা নমানা হায়রিবশিং অসি চুম্মী। থোই য়াম্না লায়রবা মচানি। মহাক্না মরী লৈনবা শুকয়া য়ারোই। মপাগী ৱা তাবদা মালা মহাক্কী অশেংবা নুংশিজবগু মপাদা তমজখি। মপানা অদু ওইরবসু শুকয়া য়াদে। ঐনা মঙোন্দুগা থাজবা পামদে হায়খি। মপাগী ৱা তাবদা মালা থোই নত্তনা পুন্সিদা যুম পাল্লরোই হায়না ৱাশকপ্লে হায়দুনা মপাদা হায়জখি। মালানা থোইগা অমুক্তং উননবা পাউ পীদুনা ৱারী পুম্নমক থোইগী মফমদা তমজখি। থোইনা মালাদা মমা-মপানা হায়বা য়াথোং ঙাক্লবা কুয়াকক হায়খি।

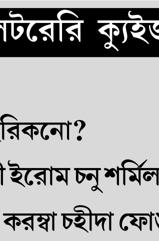
থোই - মালা নঙগী ইমা-ববানা শিল্লিবা পুম্নমক নঙগী য়াইফনবনি। মসি নঙনা তৌফম থোকপনি।

মালা - থোই নঙ ঐবু নুংশিদ্রা?

থোই - মালা হৌজিকপু ঐনা নুংশি হায়দুনা করি তৌ হায়রিবনো? মালা - পুবিরো ঐবু নমাং থানা মফম কদায়দনো অমা।

থোই - অদুনা নঙ-ঐ থুংনবা শরুদ্রা। মীয়াম্না ঐখোয়দা য়েংগদবা মিৎয়েংদু খঙদ্রা। করিগীদমকনো লায়রবা ইনাক খুনবা থম্নিরবীদা তাইবংসিদা। (লোয়া-লোয়া কপচৈ থোইসু, পীরাংতনা মায়থোং পুমচোৎ চোংলি।

অসুম্না থোই অমদি মালা ঙাহাক ঙাঙন-শরুরবা মতুংদা মালানা হায়জবা য়াবা হায়জখি। অদুবু থোইদি মালাবু থম্ময় শেংনা নুংশিজরবসু লায়রবা মপোক্তা পোক্লবনা উপাই লৈখিদে। মালানা হায়জবা পুম্নমক অরেম্বা তারবদা নীংবা কায়না মখোয় অনী কায়নরে। ৱাখল নুংঙাইতনা যুম য়ৌখিবা খঙহৌদে থোই। নুমিৎতুগী অহিং অদো তুমথবা য়াদ্রিবে। ৱাখল নুংঙাইতনা মালেমদা মতৌ করম্না লেপ্পমগদবা খন্দুনা লৈরিঙৈ তাঞ্জা অদুদা মহাক্কী মরুপ বোইনা মালা শিবগী পাউ পীরকখি। নুমিৎ অদুগী মালাগী অশেংবা শক্তম অদু অমুক হয়া উবা ফংদনা মীৎমাংদগী মমি শামখি।

> **হুইয়েন লানপাউ লিটরেরি ক্যুইজ-৮**
>
> ১। নোংদি তারকখিদ্রে কনানা ইবনো?
> ২। জজ সাহেপকী ইমুং করম্বা মখলগী লাইরিকনো?
> ৩। অফম্পা লৌথোকউ হায়দুনা চরা হেল্লিবী ইরোম চনু শর্মিলাগী মশানা ইবা শৈরেং লাইরিক অনী ফোঙদ্রে। করি করিনো? করম্বা চহীদা ফোঙবগে?
> ৪। এলাংবম দীনমনি করি লাইরিক্তা ষ্টেট কলা একাদেমী এৱার্দ ফংখি?
> ৫। হাপ্পিবা শক্তম অসি কনাগীনো?
>
> 
>
> ৱাহংশিং অসিগী পাউখুম জুন ১০, ইরাই নুমিকগী অয়ুক পুং ১১ ফাওবগী মনুংদা পাউচে অসিগী ওফিসতা নৎত্রগা ঈ-মেল hueiyenliteraryquiz@gmail.com সিদা মেল ওইনা থাবীরকপা য়াগনি। পাউখুম পীবিরকপা/থাবীরকপা মতমদা মিং, লৈফম, মহৈগী থাক অমসুং কন্টেক্ট নম্বর ময়েক শেংনা ইবিরকউ।
>
> ৱাহং খুদিংমক্কী পাউখুম চুম্না নৎত্রগা মশীং য়াম্না চুম্না পীবিরকপা মীওইশিং অদুদগী দ্রো ওইরগা লাইবক ফবা মীশক অমা খনজগনি। লোয়ননা খল্লবা মীশক অদুদা খুদোলপোৎ পীজগনি।